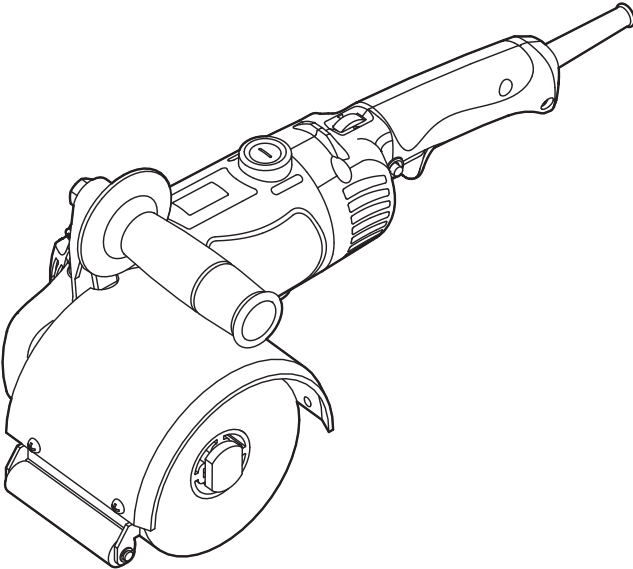


UPUTSTVO ZA UPOTREBU

环保

此虚线框内不印刷

物料编码:		
90040602634		
标记	处数	ECN 编号
设计		
校对		
审核		
批准	马端毅	
日期	2025-07-31	
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE	
本零件须符合 东睦要求		
注意: ①制作过程中,如有调整, 请与我司包装组沟通确认; ②图纸上红色框与红色@只作 为修改处标记,勿印刷!! ③使用防锈钉或不锈钢钉		



KSN100

Brusilica za poliranje

RS

Originalno uputstvo

OPŠTA BEZBEDNOSNA

UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI

ALAT



UPOZORENJE Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i

specifikacije priložene uz ovaj električni alat.

Nepoštovanje svih dolenađenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat koji radi na struju (sa kablom) ili na baterije (bežični).

- 1) **Bezbednost na radnom mestu**
 - a) **Održavajte radno mesto čistim i dobro osvetljenim.** Na neurednim ili mračnim mestima lako može doći do nezgode.
 - b) **Nemojte koristiti električni alat u eksplozivnim atmosferama, kao što su mesta sa zapaljivim tečnostima, gasovima ili prašinom.** Električni alat stvara varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
 - c) **Držite decu i posmatrače podalje dok rukujete električnim alatom.** Nepažnja tokom rada može dovesti do gubitka kontrole nad alatom.
- 2) **Električna bezbednost**
 - a) **Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte prepravljati utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utičnice sa uzemljenim električnim alatom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
 - b) **Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Rizik od strujnog udara je veći kada je telo u kontaktu sa uzemljenjem.
 - c) **Ne izlažite električni alat kiši ni vlažnim uslovima.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
 - d) **Ne rukujte kablom neprimereno.** Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje električnog alata iz utičnice. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštarih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e) **Prilikom korišćenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabl koji je namenjen za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje kabla pogodnog za spoljašnju upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

- f) **Ako je neophodno koristiti električni alat u vlažnom okruženju, koristite napajanje zaštićeno uređajem za diferencijalnu struju (RCD).** Upotreba uređaja za diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.
- 3) **Lična bezbednost**
 - a) **Budite oprezni, obraćajte pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rada sa električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do ozbiljnih povreda.
 - b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu.** Uvek nosite zaštitu za oči. Korišćenje zaštitne opreme, poput maske protiv prašine, neklizajuće zaštitne obuće, zaštitne kacige ili zaštite sluha, u zavisnosti od uslova, smanjuje rizik od povreda.
 - c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata.** Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre povezivanja na izvor napajanja i/ili baterijsko pakovanje, odnosno pre njegovog podizanja ili prenošenja. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje električnog alata na izvor napajanja dok je prekidač u uključenom položaju povećava rizik od povreda.
 - d) **Uklonite sve podesive ključeve ili alate pre uključivanja alata.** Ključ ili alat koji je ostao pričvršćen za rotirajući deo električnog alata može prouzrokovati telesnu povredu.
 - e) **Ne pokušavajte da dohvatite ništa van bezbednog dometa.** U svakom trenutku održavajte stabilan oslonac i ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite odgovarajuću odeću.** Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje na postrojenja za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se pravilno koriste.** Sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti prouzrokovane prašinom. Nemojte dozvoliti da vas navika stečena čestom upotrebom alata navede na opuštanje i zanemarivanje pravila bezbednog rukovanja alatom. Nepažnja može dovesti do ozbiljnih povreda u deliću sekunde.
 - 4) **Upotreba i čuvanje električnog alata**

- a) **Ne upotrebljavajte električni alat na silu.** Koristite odgovarajući električni alat za određenu namenu. *Sa odgovarajućim električnim alatom ćete obaviti posao bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.*
- b) **Ne koristite električni alat ako prekidač ne radi.** *Električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.*
- c) **Pre podešavanja, promene pribora ili odlaganja električnog alata, izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite baterijski pakovanje iz električnog alata.** *Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti korišćenje alata osobama koje nisu upoznate sa njim ili sa ovim uputstvom.** *Električni alat je opasan u rukama neobučениh korisnika.*
- e) **Održavajte električni alat.** Proverite da li su pokretni delovi neispravno poravnati ili spojeni, da li su neki delovi popucali i da li postoje neki drugi uslovi koji mogu da utiču na rad električnog alata. **Pre upotrebe popravite električni alat, ako je oštećen.** *Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnog alata.*
- f) **Održavajte alat za sečenje oštirim i čistim.** *Sa pravilno održavanim alatom za sečenje sa oštirim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.*
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke za alat itd. prema ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i vrstu posla koji treba da se obavi.** *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.*
- h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez tragova masnoće.** *U slučaju nezgode, klizava drška ne može da garantuje bezbednost i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.*

5) Servis

Servisiranje električnog alata prepustite kvalifikovanom licu koje koristi isključivo identične rezervne delove. *Time će se osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.*

Bezbednosna upozorenja za tračne i valjkaste brusilice

Električni alat držite isključivo za izolovane površine rukohvata, jer brusna površina može doći u kontakt sa sopstvenim napojnim kablom.

Presecanje provodnika koji je pod naponom može izložene metalne delove alata takođe staviti pod napon, što može dovesti do električnog udara rukovaoaca.

Upozorenja za UK mrežni utikač:

Vaš proizvod je opremljen električnim utikačem odobrenim prema standardu BS 1363-1 sa unutrašnjim osiguračem odobrenim prema BS 1362.

Ako utikač ne odgovara vašoj utičnici, treba ga ukloniti i na njegovo mesto treba da postavi odgovarajući utikač ovlašćeno lice iz korisničkog servisa. Zamenski utikač treba da ima istu amperazu (vrednost) osigurača kao i originalni utikač. Odsečeni utikač mora se odložiti u otpad kako bi se izbegla opasnost od strujnog udara i nikada se ne sme umetati u drugu mrežnu utičnicu.

Simbol



UPOZORENJE



Alat klase II



Da bi smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita uputstvo za upotrebu



U skladu sa EC (EU) direktivama



U skladu sa Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, kao i važećim nacionalnim zakonima, električni alati koji više nisu u upotrebi moraju se posebno prikupljati i pravilno odlagati.

TEHNIČKI PODACI

Model	KSN100(Slova "SN" označavaju MAŠINU ZA BRUŠENJE I POLIRANJE)						
Nominalni napon	V~	220-240					
Nominalna frekvencija	Hz	50					
Nominalna ulazna snaga	W	1400					
Nominalna brzina		n	1	2	3	4	5
		/min	690	1090	1800	2580	3160
							6
Dimenzije valjka	mm	Ø120x100					
Neto težina alata	kg	4.7					

Zbog stalnog programa istraživanja i razvoja, zadržavamo pravo izmene specifikacija navedenih u ovom dokumentu bez prethodne najave.

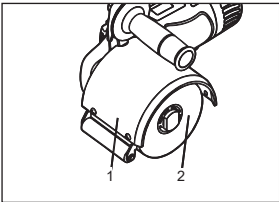
Informacije o nivou buke
A-ponderisani nivo zvučnog pritiska
 $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
A-ponderisani nivo zvučne snage
 $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
nosite zaštitu za sluh
Informacije o nivou vibracija
Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir po tri ose) i faktor neizvesnosti K prema standardu EN 62841-2-4.
 $a_h = 2.8 \text{ m/s}^2$ faktor neizvesnosti $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke merene su u skladu sa standardnim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje alata.
Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke mogu se takođe koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.
Upozorenje:
– emisije vibracija i buke tokom korišćenja električnog alata mogu se razlikovati od deklarisanih vrednosti u skladu sa načinima upotrebe alata, posebno prema vrsti radnog komada; i
– neophodno je identifikovati mere zaštite namenjene zaštiti rukovaoca koje se zasnivaju na proceni izloženosti u stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su trenuci kada je alat isključen i kada radi na prazno, pored vremena tokom kojeg je okidač pritisnut)

Namena
Ovaj proizvod se široko primenjuje u industriji električnih aparata, liftova, kuhinjskog posuđa, polica od nerđajućeg čelika, rukohvata, vagona podzemne železnice, prehrambenih mašina, hemijskih rezervoara, dekoracije od nerđajućeg čelika i drugim industrijama.

UPUTSTVO ZA RAD

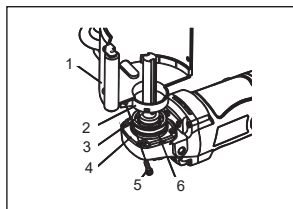
Upozorenje: Pre povezivanja mašine na izvor napajanja, uverite se da je dovedeni napon isti kao onaj koji je naveden na nazivnoj pločici mašine. Izvor napajanja sa naponom većim od onog koji je specifikovan za mašinu može dovesti do TEŠKIH TELESNIH POVREDA korisnika, kao i do oštećenja same mašine. Ako ste u nedoumici, NE PRIKLJUČUJTE MAŠINU. Korišćenje izvora napajanja sa naponom manjim od onog koji je naveden na nazivnoj pločici štetno je za motor.

- **Montaža ili uklanjanje štitnika valjka**
Pažnja: Uverite se da je alat isključen i izvučen iz utičnice pre montaže ili uklanjanja štitnika valjka. Alat koristite isključivo sa montiranim štitnikom valjka. Štitnik je zaštitni uređaj koji služi za sprečavanje povreda u slučaju oštećenja valjka za poliranje ili drugih nezgoda tokom rada. Pre početka brušenja, uverite se da je štitnik valjka bezbedno postavljen, a zatim čvrsto pritegnite imbus vijke sa cilindričnom glavom.



1.Štitnik valjka
2.Valjak za poliranje

Poravnajte ispušt na objumici štinitika sa urezom na kućištu ležaja. Zatim zakrenite štinitik za određeni broj stepeni i pritegnite imbus vijak pomoću ključa. Da biste uklonili štinitik, pratite postupak montaže obrnutim redosledom.



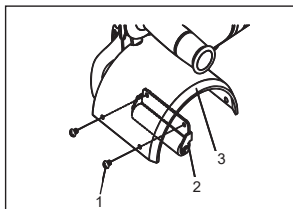
- 1.Štinitik valjka
- 2.Objumica
- 3.Ispust
- 4.Kućište ležaja
- 5.Imbus vijak sa cilindričnom glavom
- 6.Urez

• Montaža ili uklanjanje jedinice vodećih točkića

Ako se obrađuje ravna površina, preporučuje se korišćenje uređaja sa vodećim točkićima. Podesite električni alat tako da bude paralelan sa ravni obrade. Ovaj uređaj omogućava dobro vođenje alata i preciznu kontrolu potisnog pritiska.

Kao što je prikazano, pomoću odvijača montirajte vijak sa krstastim prerezom i cilindričnom glavom i jedinicu vodećih točkića na štinitik valjka. Da biste uklonili uređaj, potrebno je samo olabaviti dva vijka.

Opaz: Uverite se da je alat isključen i izvučen iz utičnice prilikom montiranja ili uklanjanja jedinice vodećih točkića.

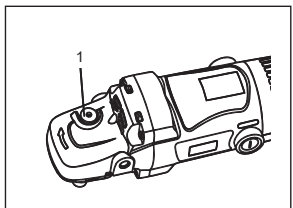


1. Vijak sa krstastim prerezom i cilindričnom glavom
2. Jedinica vodećih točkića
3. Štinitik valjka

• Blokada vretena

Pritisnite blokadu vretena kako biste sprečili rotaciju vretena prilikom montaže ili uklanjanja valjka.

Opaz: Nikada ne aktivirajte blokadu vretena dok se vreteno okreće. Alat se može oštetiti.

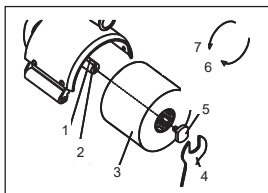


1. Blokada vretena

• Montaža ili uklanjanje valjka za poliranje

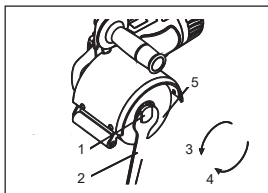
Opaz: Uverite se da je alat isključen i izvučen iz utičnice prilikom montiranja ili uklanjanja valjka za poliranje.

Da biste montirali valjak za poliranje, prvo pravilno postavite dve ravne kaje u žleb pogonskog vretena, zatim postavite valjak za poliranje na pogonsko vreteno i pritisnite blokadu vretena kako biste zavrnuili vijak u navojni otvor pogonskog vretena u smeru kazaljke na satu, a zatim ga zategnite ključem. Obavezno potpuno zategnite vijak.



1. Ravna kaja
2. Pogonsko vreteno
3. Valjak za poliranje
4. Specijalni ključ
5. Vijak za pričvršćivanje
6. U smeru kazaljke na satu
7. U smeru suprotnom od kazaljke na satu

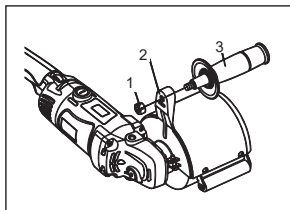
Da biste uklonili valjak za poliranje, čvrsto pritisnite blokadu vretena tako da vreteno ne može da se okreće, i koristite ključ da olabavite vijak u smeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim ga izvadite.



1. Vijak za pričvršćivanje
2. Specijalni ključ
3. U smeru suprotnom od kazaljke na satu
4. U smeru kazaljke na satu
5. Valjak za poliranje

• Pomoćna ručka

Obavezno koristite pomoćnu ručku pre početka rada. Postavite pomoćnu ručku u otvor na bočnoj ploči, kao što je prikazano, i učvrstite je navrtkom.

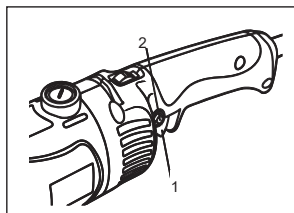


1. Navrtka
2. Bočna ploča
3. Pomoćna ručka

• Rad prekidača

Otpustite dugme da biste ga zaustavili. Za neprekidan rad, povucite dugme, a zatim pritisnite dugme za blokadu. Da biste zaustavili alat iz blokiranog položaja, povucite dugme do kraja i zatim ga otpustite.

Pažnja: Pre nego što uključite alat u struju, uvek proverite da li prekidač pravilno radi i da li se vraća u položaj „OFF“ (isključeno) kada se otpusti.



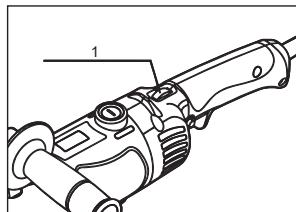
1. Dugme prekidača
2. Dugme za blokadu

• Podešavanje brzine

Brzina alata se može promeniti okretanjem regulatora konstantne brzine i snage kako bi se zadovoljile različite potrebe.

Veća brzina se dobija kada se regulator okrene u smeru broja 6. Manja brzina se dobija kada se okrene u smeru broja 1.

Opres: Regulator konstantne brzine i snage se može okretati samo do broja 6 i nazad do broja 1. Nemojte ga silom okretati preko brojeva 1 ili 6, jer u suprotnom funkcija podešavanja brzine može prestati da radi.



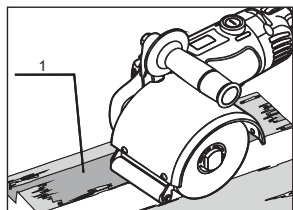
1. Regulator konstantne brzine i snage

• Rad sa alatom

Kada koristite alat za poliranje, nemojte ga silom pritiskati na površinu predmeta koji obrađujete. Pritisak treba da bude prilagođen situaciji; ponekad je sama težina alata dovoljna za adekvatan pritisak. Forsiranje i prekomerni pritisak dovešće do loših rezultata i mogu biti opasni. Istovremeno, to će dovesti do preopterećenja alata i pregorevanja motora.

Tokom rada, podesite alat tako da bude paralelan sa ravni obrade i kontrolišite pritisak pomoću jedinice vodećih točkića.

Opres: Odaberite odgovarajući valjak (brusni kolut) u zavisnosti od materijala i željenog efekta.



1. Predmet obrade

ODRŽAVANJE I NEGA

Opres: Uvek se uverite da je mašina isključena i utikač izvučen iz struje pre nego što pokušate da izvršite održavanje.

• Provera vijaka za montažu

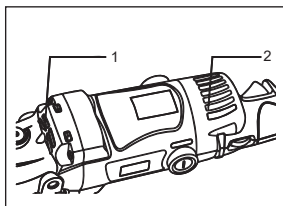
Uvek treba proveriti da li su vijci za montažu bezbedno zategnuti. Ako pronađete labave vijke, treba ih odmah zategnuti kako bi se izbegla nezgoda.

• Nakon upotrebe

Nemojte odmah spuštati alat nakon što ga isključite. Sačekajte da se alat potpuno zaustavi pre nego što ga odložite. Ovo ne samo da sprečava nezgode, već i smanjuje količinu prašine i sitnih ostataka koji se mogu usisati u unutrašnjost alata.

• Čišćenje ventilacionih otvora

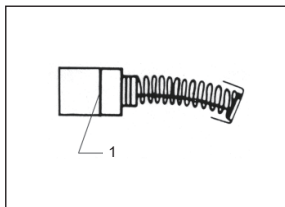
Ulaz i izlaz vazduha na alatu treba redovno čistiti, kao i u bilo kom trenutku kada se blokiraju.



1. Izlaz vazduha
2. Ulaz vazduha

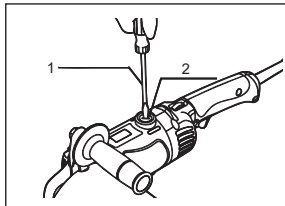
• Zamena grafitnih četkica

Redovno uklanjajte i proveravajte grafitne četkice. Zamenite ih kada se istroše do oznake granice (limit mark). Održavajte četkice čistim kako bi slobodno klizile u svojim nosačima. Obe grafitne četkice treba zameniti istovremeno.



1. Granična oznaka

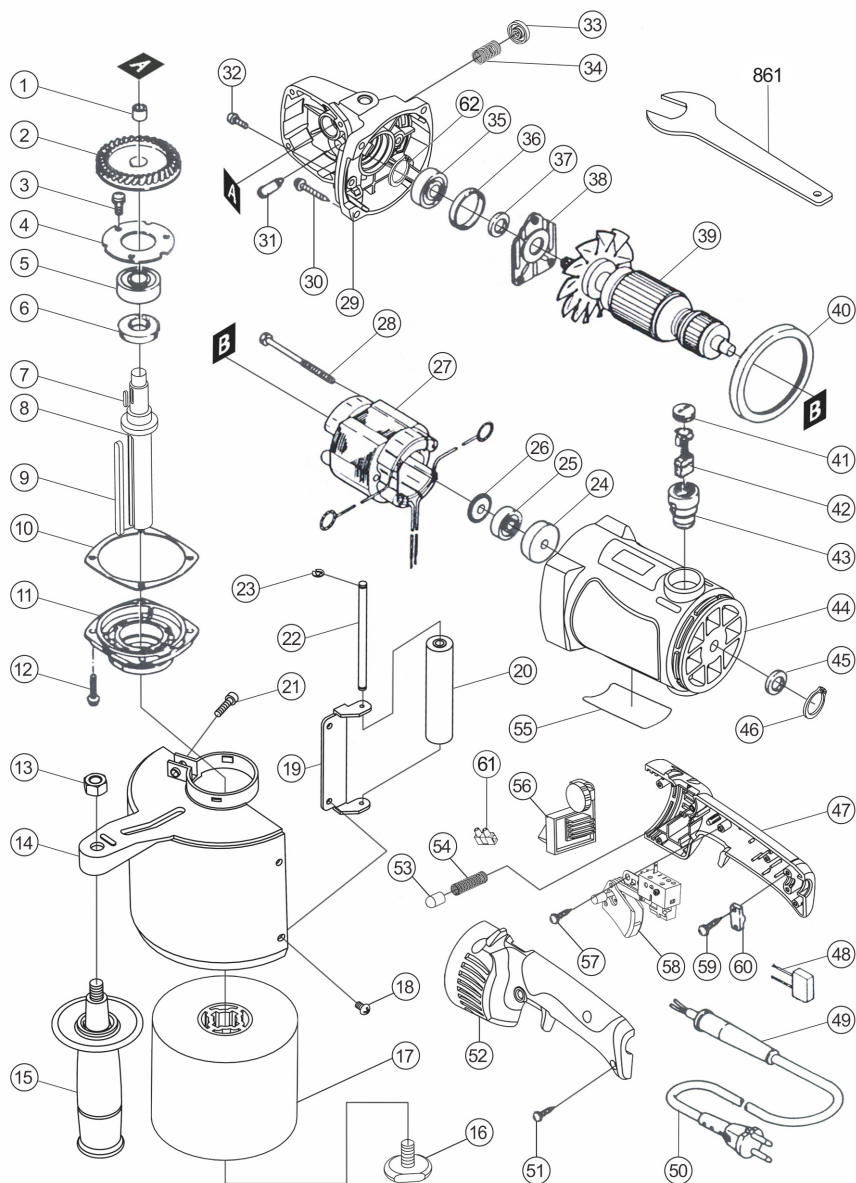
Pomoću odvijača (šrafciigera) skinite poklopac četkica, izvadite istrošenu grafitnu četkicu i zamenite je novom, a zatim čvrsto zategnite poklopac četkica.



1. Odvijač
2. Poklopac četkica

Ako je neophodna zamena napojnog kabla, to mora obaviti proizvođač ili njegov ovlašćeni servis kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

1	Ležaj	28	Samourezni vijak sa krstastim prorezom ST5×63
2	Konusni zupčanik	29	Prednje kućište
3	Vijak sa krstastim prorezom i poluokruglom glavom M4×10	30	Samourezni vijak sa krstastim prorezom ST4.8×25
4	Držač izlaznog ležaja	32	Vijak sa krstastim prorezom i poluokruglom glavom M4×10
5	Kotrljajni ležaj 6202DD-DC01(LFB)	35	Kotrljajni ležaj
6	Zaptivna podloška protiv prašine 27×20	36	Odstojna podloška (30×33×4)
7	Ravni klin 3×3×10	37	Podloška od filca 22×14
8	Pogonsko vreteno	38	Poklopac ležaja
9	Ravni klin A 6×6×70	39	Rotor
10	Papirna podloška	40	Pregradna ploča
11	Poklopac prednjeg kućišta	41	Poklopac četkica
12	Vijak sa krstastim prorezom i poluokruglom glavom M5×14	42	Grafitna četkica
13	Šestougaona navrtka M10	43	Sklop nosača četkica
14	Sklop štitnika točka	44	Kućište motora
15	Pomoćna ručka	45	Sklop magnetnog prstena
16	Vijak za pričvršćivanje M8×16	46	Sigurnosni prsten za osovinu 8
17	Brusni točak	49	Zaštita kabla
18	Vijak sa krstastim prorezom i poluokruglom glavom M5×7	50	Zaštita kabla (Okrugli utikač)
19	Okvir točka		Zaštita kabla (Adapter utikač)
20	Vodeći točkić		Zaštita kabla (Pljosnati utikač)
21	Imbus vijak sa cilindričnom glavom M5×18	51	Samourezni vijak sa krstastim prorezom ST4.2×17
22	Osovina vodećeg točkića	53	Potporna čaura
24	Gumeni naglavak (22×25×10.5)	54	Opruga (2.15×0.35×10)
25	Ležaj 608-2RS-DC03	57	Samourezni vijak sa krstastim prorezom ST3.5×9
26	Izolaciona podloška	59	Samourezni vijak sa krstastim prorezom (With Steps)ST4.2×15
27	Stator	T1	Sklop ručke
60	Rasteretni fiksator kabla	T2	Sklop prekidača
61	Priključna klemna (jednostruka)	T3	Sklop za samoblokadu
861	Ključ 23	T4	Sklop prednjeg kućišta





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
eu.dck-tools.com